

**Diploma of Proficiency in French [DOP]
Syllabus & Scheme of Examinations
(W.e.f. 2020-21)**



**Department of Foreign Languages
BPS Mahila Vishwavidyalaya
Khanpur Kalan,
Sonipat**


**Members of the Board of Studies for French
Department of Foreign Languages
BPS Mahila Vishwavidyalaya,
Khanpur Kalan**

Prof. Kiran Chaudhary
Centre of French and Francophone Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi.

Prof. N. Kamala
Centre of French and Francophone Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi.

Dr. Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University,
Khanpur Kalan, Sonipat.

Dr. Sudipta Sil
Assistant Professor French
Department of Foreign Languages
BPS Women University,
Khanpur Kalan, Sonipat.


Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's University
Khanpur Kalan (Sonipat)

**Minutes of French Board of Studies Meeting on 31/01/2020
at Department of Foreign Languages**

Members present:

Prof. Kiran Chaudhary
Centre of French and Francophone Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi.

Prof. N. Kamala
Centre of French and Francophone Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi.

Dr. Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

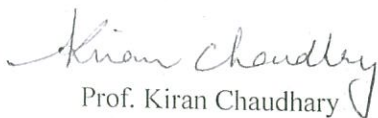
Dr. Sudipta Sil
Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Agenda:

- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for Post Graduate Diploma in French Language Teaching course.
- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for Diploma in French Language Teaching course.
- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for 6 months Certificate, Diploma and Advanced Diploma of Proficiency Courses in French.

Recommendations and Suggestions:

- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for Post Graduate Diploma in French Language Teaching course is updated and approved.
- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for Diploma in French Language Teaching course is updated and approved
- The ordinances, syllabi and scheme of examinations for 6 months Certificate, Diploma and Advanced Diploma of Proficiency Courses in French are updated and approved.
- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for Audit Courses in French and CBCS courses in French are updated and approved.



Prof. Kiran Chaudhary
Centre of French and Francophone Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi.



Prof. N. Kamala
Centre of French and Francophone Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi.


Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's University
Khanpur Kalan (Sonapat)

Dr. Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Sudipta Sil.

Dr. Sudipta Sil
Assistant Professor of French
Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Syllabus for Diploma of proficiency in French

Semester II / Diploma of proficiency in French

Nature of the Programme

Department of Foreign Languages offers Diploma of proficiency in French of six months duration for non graduates, under the semester and Grade system of the University.

Aims and Objectives

- To enable the learner to attain A2 level of Common European Framework for French
- To enable the learners to listen and understand the spoken French language of intermediate level.
- To enable the learners to speak and engage in simple conversations in French.
- To enable the learners to read and understand the intermediate level texts in French
- To enable the learners to write simple paragraphs and essays in French.
- To enable the learners to use the basic grammatical structures of the language and the intermediate level of vocabulary items.
- To expose the learners to the culture and civilizations of France and French speaking countries.

Duration of the course

- One semester, with a duration of 16-18 weeks, 2 hours per day and 5 days a week, with a minimum of 160 hours of instruction and 20 hours of home assignments.

Eligibility

- 10+2 or Graduation in any discipline with 50% marks in aggregate

Contents

Paper-I

Functional Grammar	Course Code: FFD-102
Contents Functional grammar based on the Textbook (<i>Echo - A2</i>) Revision of conjugation in present and <i>passé Composé</i> , prepositions, <i>pronoms possessifs</i> , <i>verbes reciproques</i> , pronoun <i>en</i> and <i>y</i> , place of adjective, <i>présent progressif</i> , <i>passé récent</i> , <i>futur proche</i> , comparative and superlative, future tense, <i>hypothèse sur le futur</i> , <i>les formes de la négation</i> , revision of <i>pronoms compléments directs et indirects</i> , <i>imparfait</i> , interrogation,	

Kuan Chaudhry

Sudipta Sil.
Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's University
Sonipat (Sonipat)

Kamale

adjectifs démonstratifs and *pronoms démonstratifs*, adjective and subject pronoun *tout*, *pronoms compléments à l'impératif*, *pronoms relatifs qui / que / où*, formation of *l'adverbe de manière*, formation of *mots, expression de la durée, discours indirect au présent* etc.


Unit I	Unit II	Unit III	Unit IV
<ul style="list-style-type: none"> • J'adore le français • Faites comme chez vous ! 	<ul style="list-style-type: none"> • Bien dans sa peau • En ce temps-là ... 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Histoire, les histoires • Qui vivra verra ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Je vous en prie • Apprendre en jouant

Prescribed text book: *Version Originale 2 – A2*, Maison de langues [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]

Recommended extra readings:


1. *Echo – A2*, CLE International [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]
2. *A propos, A2*, Presses universitaires de Grenoble, decembre2010, [Published and distributed in India by Langers (An imprint of Saraswati House Pvt. Ltd.) Delhi].
3. *Alter Ego-2*, Hachette [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]
4. *Forum-2*, Hachette [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]
5. *Connexions-2*, Didier [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]
6. *450 Exercices de Grammaire*, CLE International [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi] Delhi]

Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials


 Chairperson,
 Dept. of Foreign Languages
 BPS Wajima University
 Kt. ... (Sonpat)

Paper II

Text comprehension and Written Expression		Course Code: FFD-104	
Contents Comprehension and writing of simple texts based on Textbook (<i>Echo - A2</i>) Essays on simple topics like cooking, comics, theatre, love stories, French administration, tourism etc., questions on life and society of France and French speaking countries, questions on lifestyle, society and civilizations of France and French speaking countries. Language games Discovering professions like that of a psychiatrist, a radio jockey, an architect, etc.. Role-plays on life style, stages in life, expressing reservation in different situations of communication and giving opinion on people and places, insisting on a point...			
Unit I	Unit II	Unit III	Unit IV
<ul style="list-style-type: none">• J'adore le français• Faites comme chez vous !	<ul style="list-style-type: none">• Bien dans sa peau• En ce temps-là ...	<ul style="list-style-type: none">• L'Histoire, les histoires• Qui vivra verra ...	<ul style="list-style-type: none">• Je vous en prie• Apprendre en jouant
Prescribed text book: <i>Version Originale 2 – A2</i> , Maison de langues [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]			
Recommended extra readings: <ol style="list-style-type: none">1. <i>Echo – A2</i>, CLE International [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]2. <i>A propos, A2</i>, Presses universitaires de Grenoble, decembre2010, [Published and distributed in India by Langers (An imprint of Saraswati House Pvt. Ltd.) Delhi].3. <i>Alter Ego-2</i>, Hachette [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]4. <i>Forum-2</i>, Hachette [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]5. <i>Connexions-2</i>, Didier [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]6. <i>450 Exercices de Grammaire</i>, CLE International [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]Delhi]			
Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials			


Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's University
Khanpur Kalan (Sonapat)

Paper III

Listening comprehension and Oral Expression			Course Code: FFD-106
<p>Contents</p> <p>Listening comprehension based on audio CDs and classroom interactions, liaison with 'en', pronunciation of 'plus', rhythm, the sound of [R], [l], [ɛ],[i], [a], [o], [e] and the nasal sounds of the French system.</p> <p>Role-plays on generation gap, e-commerce, internet, inviting a friend and planning weekends, introducing and talking about different professions in small dialogues, expressing emotions, exchanging opinion on different TV programmes, e-commerce etc. (based on Textbook and internet information).</p> <p>Introducing and telling about self in simple dialogues.</p>			
Unit I	Unit II	Unit III	Unit IV
<ul style="list-style-type: none"> • J'adore le français • Faites comme chez vous ! 	<ul style="list-style-type: none"> • Bien dans sa peau • En ce temps-là ... 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Histoire, les histoires • Qui vivra verra ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Je vous en prie • Apprendre en jouant
<p>Prescribed text book: <i>Version Originale 2 – A2</i>, Maison de langues [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]</p>			
<p>Recommended extra readings:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Echo – A2</i>, CLE International [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi] 2. <i>A propos, A2</i>, Presses universitaires de Grenoble, decembre2010, [Published and distributed in India by Langers (An imprint of Saraswati House Pvt. Ltd.) Delhi]. 3. <i>Alter Ego-2</i>, Hachette [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi] 4. <i>Forum-2</i>, Hachette [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi] 5. <i>Connexions-2</i>, Didier [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi] 6. <i>450 Exercices de Grammaire</i>, CLE International [Distributed in India by W. R. Goyal Publishers & Distributors, Delhi]Delhi] 			
<p>Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials</p>			

Techniques of instruction

- Class room interactions to encourage creativity, spontaneity and active participation of the learners in the classes.
- Use of audio and visual aids/techniques along with group discussions and quiz.
- An intercultural approach to the language learning through TV Channels and films in French.

Chakraperson,
Dept. of Edu
Bpe
1


Evaluation

Evaluation consists of two aspects, namely continuous evaluation and Final Examinations. Minimum marks for passing any examination is 40% in continuous evaluation and 40% in Final Examinations. Total Marks for each paper is 100 and the ratio of continuous evaluation (internal) and final Examination is 20:80. Oral final examinations shall be conducted at the department level at the end of the respective semesters and awards of the same shall be sent to Controller of Examinations of the university.

Continuous evaluation:

Continuous evaluation consists of following three aspects:

	Marks	% of the total
Active Classroom Participation	05	25%
Home assignments	05	25%
Internal tests	10	50%
Total	20	100%


Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
Women's University
Sur Kalan (Sonapatna)

**COURSE CURRICULUM & SCHEME OF EXAMINATIONS for SEMESTER II,
DIPLOMA OF PROFICIENCY IN FRENCH (W.E.F.2020-21)**

S.No.	Code	Course Title	Hours per Week			Total Credits	Max Marks		
			L	T	P		Internal Marks	External Marks	Total Marks
Theory Courses :									
1	FFD-102	Functional Grammar and Translation	4			4	20	80 [written]	100
2	FFD-104	Text comprehension and Written Expression	4			4	20	80 [written]	100
3	FFD-106	Oral Expression and Listening Comprehension	4			4	20	80 [oral]	100
Total Contact Hours/Credits			12			12			300

Consolidated Programme Details for Semester II, DOP French.			
S. No.	Semester	Total Credits	Total Marks
1	II	12	300
Qualifying conditions: 40% in external and 40% aggregate in external and internal			

Alian Chandhy

Sudipta Sait

Kamala

9

Pan
Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's University
Khanpur Kalan (Sonapat)

**Diploma of Proficiency in German [DOP German]
Syllabus & Scheme of Examinations
(W.e.f. 2020-21)**



**Department of Foreign Languages
BPS Mahila Vishwavidyalaya
Khanpur Kalan,
Sonipat**


Chairperson,
Department of Foreign Languages
BPS Mahila Vishwavidyalaya
Khanpur Kalan (Sonipat)

**Members of the Board of Studies for German
Department of Foreign Languages
BPS Mahila Vishwavidyalaya,
Khanpur Kalan**

Prof. Dr. Madhu Sudan Joshi
Department of Germanic and Romance Studies
University of Delhi,
New Delhi.

Dr. Jyoti Sabharwal
Department of Germanic and Romance Studies
University of Delhi,
New Delhi.

Dr. Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University,
Khanpur Kalan, Sonipat.

Dr. Mathachan K.J
Assistant Professor German
Department of Foreign Languages
BPS Women University,
Khanpur Kalan, Sonipat.


Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's University
Khanpur Kalan (Sonipat)

**Minutes of German Board of Studies Meeting on 23/1/2020
at Department of Foreign Languages**

Members present:

Dr .Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Dr. Jyoti Sabharwal
Department of Germanic and Romance Studies
University of Delhi,
New Delhi.

Prof. Madhu Sudan Joshi
Department of Germanic and Romance Studies
University of Delhi, New Delhi

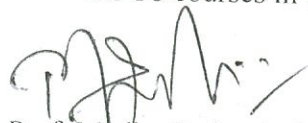
Dr. Mathachan K J
Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Agenda:

- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for Post graduate Diploma in German language teaching course.
- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for Diploma in German language teaching course
- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for 6 months certificate, diploma and Advanced Diploma of Proficiency courses in German.
- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for Audit courses in German and CBCS courses in German.

Recommendations and Suggestions:

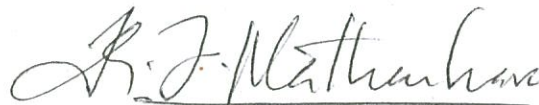
- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for Post graduate Diploma in German language teaching course is updated and approved.
- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for Diploma in German language teaching course is updated and approved
- The ordinances, syllabi and scheme of examinations for 6 months Certificate, Diploma and Advanced Diploma of Proficiency courses in German are updated and approved.
- The ordinances, syllabi and scheme of examinations for Audit courses in German and CBCS courses in German are updated and approved



Prof. Madhu Sudan Joshi
Department of Germanic and Romance Studies
University of Delhi, New De

Dr. Jyoti Sabharwal
Department of Germanic and Romance Studies
University of Delhi,

Dr .Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat



Dr. Mathachan K J
Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Syllabus for Diploma of Proficiency in German [DOP German]

Nature of the Programme

Department of Foreign Languages offers Diploma of proficiency in German of six months duration for non graduates, under the semester and credit system of the University. The course enables the learner to acquire A2 level of Proficiency in German.

Aims and Objectives

- To enable the learner to attain A2 level (Elementare Sprachverwendung) of Common European Framework for German
- To enable the learners to listen and understand the spoken German language of intermediate level.
- To enable the learners to speak and engage in simple conversations in German.
- To enable the learners to read and understand the intermediate level texts in German
- To enable the learners to write simple paragraphs and essays in German.
- To enable the learners to use the basic grammatical structures of the language and the intermediate level of vocabulary items.
- To expose the learners to the culture and civilizations of German speaking countries.

Duration of the course

Four semesters, with a duration of one semester, 16-18 weeks, 2 hours per day and 5 days a week, with a minimum of 150 hours of instruction and 30 hours of home assignments.

Eligibility: 10+2 with 50% Marks in Aggregate and Certificate of Proficiency in German.

Contents:

Paper-I

Functional Grammar and Translation	Course Code: FGD-102		
Contents			
Functional grammar based on the Textbook (Tangram Aktuell, A2/1, 1-4) Verb conjugation in present perfect tense, verb position in subordinate clauses, weil and obwohl sentences, Wenn, Wann und Dass sentences, degrees of comparison. Translation of simple passages from German into English and simple sentences from English into German.			
Functional grammar based on the Textbook (Tangram Aktuell, A2/2, 5-7 and Tangram Aktuell B1/1 chapter 2) Verb conjugation in past tense, Past perfect tense, infinitive mit Zu, future tense, passiv. Translation of simple passages from German into English and simple sentences from English into German.			
Unit I Junge Leute von Heute	Unit II Gesundheit Danke! Farben und Typen	Unit III Gewohnte Verhältnisse	Unit IV Reisen und Hotels Aus dem Leben

Urlaub und Reisen	Erinerrungen	gegriffen
Prescribed text book: Tangram Aktuell Niveau A2/1, 1-4 & A2/2 5-8, Max Heuber Verlag, Ismaning, 2005, [Published and distributed in India by German book Depot Delhi].		
Recommended extra readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Themen aktuell 1 ,Kursbuch, Max Heuber Verlag, Ismaning,2003[published and distributed in india by German Book Centre, Delhi,2010] 2.Sprachkurs Deutsch 2 &3, Moritz Diesterweg Verlag, Frankfurt am Main, 1989, [Published and distributed in India by Goyal Saab Publishers & Distributors, New Delhi 1997] 3. Deutsche Sprachlehre fuer Auslaender, Max Heuber Verlag, Muenchen, 1967[Published and distributed in India by Goyal Saab Publishers & Distributors, New Delhi 1997] 4. Schueler Duden Grammatik, Bibliographisches Institut & F.A Brockhaus AG, Mannheim, 1990. 		
Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials		

Paper II

Reading comprehensions and Written Expressions		Course Code: FGD-104	
Contents			
Comprehension and writing of simple texts based on Textbook (Tangram Aktuell,A2/1,1-4)			
Essays on simple topics, questions on life and civilizations of German speaking countries.			
Role-plays on living away from home, reporting about a trip, Visiting a doctor.			
Translation of from German into English and simple sentences from English into German.			
Comprehension and writing of simple texts based on Textbook Tangram Aktuell,A2/2,5-7 and Tangram Aktuell B1/1 chapter 2)			
Essays on simple topics, questions on life and civilizations of German speaking countries.			
Role-plays on life style, stages in life, Room reservation at a Hotel and predictions (based on Textbook and internet information)			
Translation of passages from German into English and simple sentences from English into German.			
Unit I	Unit II	Unit III	Unit IV
Junge Leute von Heute	Gesundheit Danke! Farben und Typen	Gewohnte Verhältnisse	Reisen und Hotels
Urlaub und Reisen		Erinerrungen	Aus dem Leben , gegriffen
Prescribed text book: Tangram Aktuell Niveau A2/1, 1-4, Max Heuber Verlag, Ismaning, 2005, [Published and distributed in India by German book Depot Delhi].			


 Chairperson,
 Dept. of Foreign Languages
 BPS Women's University
 Khanpur Kalan (Sonapat)

Recommended extra readings:

1. Themen aktuell 1, Kursbuch, Max Heuber Verlag, Ismaning, 2003 [published and distributed in India by German Book Centre, Delhi, 2010]
2. Sprachkurs Deutsch I & 2, Moritz Diesterweg Verlag, Frankfurt am Main, 1989, [Published and distributed in India by Goyal Saab Publishers & Distributors, New Delhi 1997]
3. Deutsche Sprachlehre fuer Auslaender, Max Heuber Verlag, Muenchen, 1967 [Published and distributed in India by Goyal Saab Publishers & Distributors, New Delhi 1997]
4. Schueler Duden Grammatik, Bibliographisches Institut & F.A Brockhaus AG, Mannheim, 1990.

Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials

Paper III

Oral Expressions and Listening comprehensions

Course Code: FGD-106

Contents

- Listening comprehension based on audio CDs and classroom interactions
- Role-plays on living away from home, reporting about a trip, visiting a doctor.
- Introducing and telling about self in simple dialogues.
- Listening comprehension based on audio CDs and classroom interactions
- Role-plays on inviting a friend and planning weekends, introducing family members in small dialogues, and report on a visit to Berlin in small dialogues (based on Textbook and internet information).

Unit I

Junge Leute von
Heute
Urlaub und Reisen

Unit II

Gesundheit Danke!
Farben und Typen

Unit III

Gewohnte
Verhältnisse
Erinerrungen

Unit IV

Reisen und Hotels
Aus dem Leben
gegriffen

Prescribed text book: Tangram Aktuell Niveau A2/1, 1-4, Max Heuber Verlag, Ismaning, 2005, [Published and distributed in India by German book Depot Delhi].

Recommended extra readings:

1. Themen aktuell 1, Kursbuch, Max Heuber Verlag, Ismaning, 2003 [published and distributed in India by German Book Centre, Delhi, 2010]
2. Sprachkurs Deutsch I & 2, Moritz Diesterweg Verlag, Frankfurt am Main, 1989, [Published and distributed in India by Goyal Saab Publishers & Distributors, New Delhi 1997]
3. Deutsche Sprachlehre fuer Auslaender, Max Heuber Verlag, Muenchen, 1967 [Published and distributed in India by Goyal Saab Publishers & Distributors, New Delhi 1997]
4. Schueler Duden Grammatik, Bibliographisches Institut & F.A Brockhaus AG, Mannheim, 1990.

Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials

Techniques of instruction

- Class room conversations to encourage creativity, spontaneity and active participation of the learners in the classes.
- Use of audio and visual aids and techniques.
- An intercultural approach to the language learning through TV Channels and films in German.

Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's university
Khanpur Kalan (Sonapat)

Evaluation

Evaluation consists of two aspects, namely continuous evaluation and final examinations. Minimum marks for passing any examination is 40% in final Examinations and 40% in aggregate of continuous evaluation and final examinations. Total Marks for each paper is 100 and the ratio of continuous evaluation (internal) and final Examination is 20:80. Oral examinations shall be conducted at the department level at the end of the respective semesters and awards of the same shall be send to Controller of Examinations of the university.

Continuous evaluation: Continuous evaluation consists of following three aspects:

	Marks	% of the total
Active Classroom Participation	5	25%
Home assignments	5	25%
Internal tests	10	50%
Total	20	100%

COURSE CURRICULUM & SCHEME OF EXAMINATIONS FOR DIPLOMA OF PROFICIENCY IN GERMAN (W.E.F.2020-21)

S.No.	Code	Course Title	Hours per Week			Total Credits	Max Marks		
			L	T	P		Internal Marks	External Marks	Total Marks
Theory Courses :									
1	FGD-102	Functional Grammar and Translation	4			4	20	80 [written]	100
2	FGD-104	Written Expression and Reading Comprehension	4			4	20	80 [Written]	100
3	FGD-106	Oral Expression and Listening Comprehension	4			4	20	80 [oral]	100
Total Contact Hours/Credits			12			12			300

Handwritten signature

Chairperson,
Dept. of Foreign Language
BPS Women's
Khanpur Kh...

Consolidated Programme Details for DOP German.			
S. No.	Semester	Total Credits	Total Marks
1	II	12	300
Qualifying conditions: 40% external and 40% aggregate in external and internal.			

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
 Chairperson,
 Dept. of Foreign Languages
 BPS Women's University
 Khanpur Kalan (Sonapat)

**Diploma of Proficiency in Russian [DOP Russian]
Syllabus & Scheme of Examinations
(W.e.f. 2020-21)**



**Department of Foreign Languages
BPS Mahila Vishwavidyalaya
Khanpur Kalan,
Sonipat**


Chairperson,
Dept. of Foreign Languages
BPS Women's University
Khanpur Kalan (Sonipat)

**Members of the Board of Studies for Russian
Department of Foreign Languages
BPS Mahila Vishwavidyalaya,
Khanpur Kalan**

PROF. CHARANJIT SINGH
Centre of Russian Studies
SLL&CS
Jawaharlal Nehru University
New Delhi-110067

DR. RANJANA SAXENA
Associate Professor
Department of Finno-Ugrarian and Slavonic
Languages.
University of Delhi
New Delhi

DR. RAVI BHUSHAN
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University,
Khanpur Kalan, Sonipat.

Ms. VIDUSHI SHARMA
Assistant Professor in Russian
Department of Foreign Languages
Bhagat Phool Singh Mahila Vishwavidyalaya
Khanpur Kalan,
Sonapat, Haryana

**Minutes of Russian Board of Studies Meeting on 23/01/2020
At Department of Foreign Languages**

Members present:

Dr .Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Prof. Charanjit Singh
Centre of Russian Studies, SLL&CS
Jawaharlal Nehru University, New Delhi

Ms. Vidushi Sharma
Department of Foreign Languages
BPS Women University, Sonipat

Agenda:

- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for Post graduate Diploma in Russian language teaching course.
- To update and approve the ordinance , syllabus and scheme of examinations for Diploma in Russian language teaching course
- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for 6 months certificate, diploma and Advanced Diploma of Proficiency courses in Russian.
- To update and approve the ordinance, syllabus and scheme of examinations for the four levels of the audit course.

Recommendations and Suggestions:

- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for Post graduate Diploma in Russian language teaching course is updated and approved.
- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for Diploma in Russian language teaching course is updated and approved
- The ordinances, syllabi and scheme of examinations for 6 months Certificate, Diploma and Advanced Diploma of Proficiency courses in Russian are updated and approved.
- The ordinance, syllabus and scheme of examinations for the four levels of the audit course is updated and approved.

Prof. Charanjit Singh
Centre of Russian Studies
SLL&CS
Jawaharlal Nehru University
New Delhi-110067

Dr. Ravi Bhushan
Head, Department of Foreign Languages
BPS Women University,
Khanpur Kalan, Sonipat

Ms. Vidushi Sharma
Assistant Professor in Russian
DFL, BPSMV
Khanpur Kalan, Sonapat

Vidushi

[Signature]
Chairperson,
Dept. of Foreign Language
BPS Women's University
Khanpur Kalan (Sonipat)

Semester II / Diploma of proficiency in Russian

Aims and Objectives

- To enable the learner to attain A2 level Базовой уровень (ТБУ) of Common European Framework for Russian.
- To enable the learners to listen and understand the spoken Russian language of intermediate level.
- To enable the learners to speak and engage in simple conversations in Russian.
- To enable the learners to read and understand the intermediate level texts in Russian.
- To enable the learners to write simple paragraphs and essays in Russian.
- To enable the learners to use the basic grammatical structures of the language and the intermediate level of vocabulary items.
- To expose the learners to the culture and civilizations of Russian speaking countries.

Contents

Paper-I

Functional Grammar and Translation	Course Code: FRD-102
Contents	
Functional grammar based on the Textbook Doroga v Rossiyu, базовый уровень (ТБУ) A2 Translation of Russian into English and simple sentences from English into Russian.	
Grammar	
Unit-I	
The Uses of the Cases	
The Prepositional Case	
<ul style="list-style-type: none">• The Prepositional Denoting the Place, Time and the Object of Speech• The possessive pronoun "свой" in the Prepositional• The complex Sentences containing conjunctive word "который" in the prepositional	
The Accusative Case	
<ul style="list-style-type: none">• The Accusative Denoting an Object Acted Upon, Time, Verb of Motion, Construction "кто похож на кого"• The Possessive Pronoun "свой" in the Accusative	
The Genitive Case	
<ul style="list-style-type: none">• The Genitive Expressing Possession, in Negative Sentences with the Words "нет, не было, не будет" The Adnominal Genitive. The Possessive Pronoun "свой" in the Genitive• The Genitive Denoting Possession, Time, Place, Dates, Direction "из"," с"• The Genitive with Ordinal and Cardinal Numerals, with Preposition у, недалеко от, около, от...до, with the Words много, мало, сколько, несколько, немного	
Unit- II	
The Dative Case	

- The Dative Denoting the Recipient, Direction, Place
- The Dative in Impersonal Sentences that denotes necessity, condition, feeling
- The Dative Denoting Age, with preposition "к" и "по"

The Instrumental Case

- The Instrumental Denoting Joint Action
- The Instrumental with the Verbs "быть", "стать" denoting Aim, Aspiration, Occupation, Interest
- The Instrumental Denoting the Instrument of Action
- The Instrumental with Preposition Used in Various Meanings, with Preposition "над, под, перед, за, рядом с" denoting Place.

The Noun

- Declension of Nouns in All Cases in the singular and the plural.

• declension of Nouns in the Genitive and Prepositional

Peculiarities in the

- Irregular declension of some Nouns like имя, знамя, время, пламя, путь, мать, дочь, жизнь.

Unit-III

The Pronoun

- Declension of Personal Pronouns in different cases
- Declension of Possessive Pronouns in different cases
- The Possessive Pronoun "свой" in different cases
- Use of Definitive Pronouns like, сам, самый, всякий, каждый, любой in different cases.
- Interrogative Pronouns какой, каков, чей, который, сколько.
- Negative Pronouns like- Никто, ничто, никакой.
- Indefinite Pronouns Кто-то, чей-то, кто-нибудь, что-нибудь, и т.д
- Mutuality Pronoun - друг-друга

The Numerals

- Use of Cardinal numbers with nouns
- Use of Ordinal numbers with nouns
- Cardinal numbers used with an adjective and a noun
- Declension of Cardinal numbers

The Verb

- Aspect of Verbs
- Formation of Perfective Verbs with Prefixes and Suffixes
- Use of the Perfective and Imperfective Aspects
- Peculiarities in the Use of Tenses.

Unit-IV

Direct and Indirect Speech

- Direct Speech in the Form of a Statement
- Direct Speech in the Form of a Question with a Question Word

Participles (Introduction)

- Present and Past Participle –Active
- Present and Past Participle –Passive

The Verbal Adverb

- Imperfective Verbal Adverbs
- Perfective Verbal Adverbs

Syntax

- The Complex Sentences: Clauses introduced by the Conjunction and Conjunctive Words
- The Complex Sentences Containing the Conjunctive Word "который"

Prescribed text book: V.E. Antonova et. Al.: "Doroga v Rossiyu" (Part-2), Zlatoust –MSU, StPetersburg, 2012;

Recommended extra readings:

- V.G. Kostomarov (Ed.): "Russky Yazyk Dlya Vsekh"; Russky Yazyk; Moscow. Lesson 28 to 40
- S. A. Khavronina: "Russian As We Speak It" Russky Yazyk; Moscow. (selected lessons only)
- S. Khavronina et al: "Russian in Exercises"; Russky Yazyk; Moscow. (Selected exercises only)
- E.G. Bash et al.: Uchebnik Russkogo Yazyka Dlya Studentov- Inostrantsev Part –I
- Ivanova, E.I., "Our Time" Textbook of Russia Language, A2 базовый уровень, Russky Yazyk; Moscow 2014.
- Akishina, T.E., Business Contacts Russky Yazyk A2, Moscow 2013.

Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials

Paper II

Reading comprehensions and Written Expressions

Course Code: FRD-104

Contents

Comprehension and writing of simple texts based on Textbook "Doroga v Rossiyu" (Part-2), Essays on simple topics, questions on life and civilizations of Russian speaking countries. Role-plays on living away from home, reporting about a trip, Visiting a doctor. Writing a paragraph or composition on topics of general interest.

Unit-I	Unit-II	Unit-III	Unit-IV
Self Introduction, (Formal) eg, Job Interview, Enrollment	My Family, Native Place, Passages on Proverbial themes	At the work place, Hobbies and leisure	Self Perspectives on Russian Language

Prescribed text book: V.E. Antonova et. Al.: "Doroga v Rossiyu" (Part-2), Zlatoust –MSU, StPetersburg, 2012;

Recommended extra readings:

Akishina, T.E., Business Contacts Russky Yazyk A2, Moscow 2013
Kagan, O.E., Kudyma, A.S., Lets write Russian: express course for bilingual adults.-St Petersburg: Zlatoust, 2012 (Ch-06-10)

Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials

Paper III

Oral Expressions and Listening comprehensions

Course Code: FRD-106

Contents

- Listening comprehension based on audio CDs and classroom interactions
- Role-plays on living away from home, reporting about a trip, visiting a doctor.
- Introducing and telling about self in simple dialogues.
- Listening comprehension based on audio CDs and classroom interactions
- Role-plays on inviting a friend and planning weekends, introducing family members in small dialogues, and report on a visit to Berlin in small dialogues (based on Textbook and internet information).

Unit-I

Self Introduction,
(Formal) eg. Job
Interview, Enrollment

Unit-II

My Family, Native
Place, Passages on
Proverbial themes

Unit-III

At the work place,
Hobbies and leisure

Unit-IV

Self Perspectives on
Russian Language

Prescribed text book: V.E. Antonova et. Al.: "Doroga v Rossiyu" (Part-2), Zlatoust –MSU, StPetersburg, 2012;

Recommended extra readings:

- Karetnikova L.G. Yes, I speak Russian: Russian for beginners. St. Petersburg: Zlatoust, 2006.
- Kagan, O.E., Kudyma, A.S., Lets write Russian: express course for bilingual adults.-St Petersburg: Zlatoust, 2012 (Ch-10-15)
- Karavanova N.B., Survival Russian, We listen Russian, A course in Listening skill, Russian 11th ed., Moscow Russian Language Course 2013
- Narain Meeta, A course in Communicative Russian Language, 1st ed, Prakashan Sansthan, New Delhi 2004.
- Karavanova N.B., Survival Russian, A course in conversational Russian 11th ed., Moscow Russian Language Course 2014
- Malyshev G.G. Russian grammar in pictures for beginners. 6th stereotype ed. St. Petersburg: Zlatoust, 2013.
- Anikina, M.N., Lesnitsa, Kniga –praktikum. 8th ed, Moscow, Russ Lang-Media Drofa, 2010.
- Kopytina G.M., It's very simple. Russian for beginners, 6th ed, Moscow, Rus Lang, 2007.
- Karavanova N.B., Correct Phonetic Course of the Russian Language, 3rd ed, Moscow, Rus Lang, 2008
- Akishina, T.E., Business Contacts Russky Yazyk A1, Moscow 2013

Additional Materials: CDs, Posters and Internet based materials

Techniques of instruction

- Class room conversations to encourage creativity, spontaneity and active participation of the learners in the classes.
- Use of audio and visual aids and techniques.
- An intercultural approach to the language learning through TV Channels and films in Russian

Evaluation

Evaluation consists of two aspects, namely continuous evaluation and final examinations. Minimum marks for passing any examination is 40% in final Examinations and 40% in aggregate of continuous evaluation and final examinations. Total Marks for each paper is 100 and the ratio of continuous evaluation (internal) and final Examination is 20:80. Oral examinations shall be conducted at the department level at the end of the respective semesters and awards of the same shall be send to Controller of Examinations of the university.

Continuous evaluation: Continuous evaluation consists of following three aspects:

	Marks	% of the total
Active Classroom Participation	10	20%
Home assignments	20	40%
Internal tests	20	40%
Total	50	100%

**COURSE CURRICULUM & SCHEME OF EXAMINATIONS for SEMESTER II
DIPLOMA OF PROFICIENCY IN RUSSIAN (W.E.F.2015-16)**

S.No.	Code	Course Title	Hours per Week			Total Credits	Max Marks		
			L	T	P		Internal Marks	External Marks	Total Marks
Theory Courses :									
1	FRD-102	Functional Grammar and Translation	4			4	20	80 [written]	100
2	FRD-104	Written Expression and Reading Comprehension	4			4	20	80 [Written]	100
3	FRD-106	Oral Expression and Listening Comprehension	4			4	20	80 [oral]	100
Total Contact Hours/Credits			12			12			300

Consolidated Programme Details for Semester II, DRLT and DOP Russian			
S. No.	Semester	Total Credits	Total Marks
1	II	12	300
Qualifying conditions for internal is 40%, external is 40% and 40% aggregate			